

IV The Japanese Garden Outside of Japan - Construction Practice -

2. Construction

OHHIRA Akira, KOIDE Yutaka

Preface

It begins from a construction order received and supposes the period until it results in actual construction that a common case is explained in accordance with a time series.

1. Contract of overseas construction

Even if it calls it overseas construction, it can roughly divide into two kinds.

(i) In the case of the contract of a set of gardening construction. Since there is no telling what kind of accident this has unlike construction in Japan, there is a very dangerous field. Detailed people's advice is needed for the situation of a spot.

(ii) In the case only of dispatch of a supervisor. It limits only to dispatch of a supervisor, all materials (from Japan, a lantern, a water basin, etc. to send are removed and it is the other material) can prevent loss, when you leave it to a general contractor in a chief mourner, but it will be said that profits do not come out. In the case of a one set contract system, profits may come out, and it may go into the red, and it is the same as domestic work anyway. It is the talk after passing through experience of some overseas construction, and this imitates the result which will go wrong if unreasonableness is carried out from the beginning, and is merely size.

2. Relation to idea, plan and design

What everyone probably considers when trying to build a Japanese garden for the first time overseas is whether a material suitable for a Japanese garden is in the land of the country sure enough. The anxious thing for which all are sent not much to a lantern and a garden stone from Japan from a plant is considered. It is desirable to carry out the local content of many required things fundamental as much as possible. However, unless it gets used to overseas construction, anxious kinds -- whether a worker works so that we may consider whether there is any material which balances it in building a Japanese garden, and how much it is -- are not exhausted again. Probably, it will be indispensable for a builder to be concerned from the stage of a plan, a plan, and a design, and to grope for the realistic best method from such a thing.

3. Meeting with the persons concerned in field survey, material investigation

Unlike the case where it constructs in Japan, this is absolutely required. A situation completely changes with each country, and if especially material investigation is not finely investigated until it results in paving stones, boulders, gravel, sand, and wood not to mention trees or a natural stone, it will be panicked by becoming a stage constructed if compelled. The considerable experienced person to a Japanese garden has to check the material of a spot, and needs to investigate the unit price of each material. And if these checks are perfect, you may conclude that, as for work, more than half progressed. Moreover, a detailed meeting with the persons concerned of a spot is also very important. That is, I think that it is not an overstatement although it is the same as the case where it constructs after that in Japan if material is perfect.

4. Execution design

For the first time, a basic design, subsequently a design for execution can be performed. Naturally those who draw a drawing should be engaged in a field survey and material investigation. And a basic design will greatly be troubled there, when it did not do, and it becomes a stage which comes back to Japan and draws a detail view and an unknown point comes out.

5. Estimate

In drawing up an estimate, about material investigation at a spot, even if things were done fairly in detail, there is omission that it is unexpected. Moreover, even if it investigates and follows a unit price, it becomes purchase stage if compelled, and prices may differ or it may become a price which turns into a stage made to contract and does not balance.

6. Dispatch person's appointment. When constructing an overseas Japanese garden, appointment of the engineer who goes there is an important matter.

(i) General Manager: one person. The bright persons who can carry out to a Japanese garden from a prior field survey to material investigation, drawing, and a contract are desirable. He needs to visit to the spot before construction and during construction several times.

(ii) Licensed engineer (on-site representative): Those who can summarize the one person Japanese staff and the man of a spot, can pull, and can go. However it may carry out investigation and a design carefully, it is not an overstatement although it hardly progresses to as planned. Since it is foreign work, it is on work, and preparedness not to ask is required and the capability to correspond decide communication with the man of a spot flexibly with picking densely is simply required for the help from Japan.

(iii) Garden master: One person. Brightest master to a Japanese garden (a senior is desirable to some extent). One and others are accepted, the man and it which can make gardens with confidence are let alone healthy, and a well-conducted person is desirable.

(iv) Engineer: 1-several persons. They can support a foreman as a licensed engineer. About one needs to put in those who can speak English as for some. If there are those who can do it even when it is small, it will be easy to do work, noting that he leaves a difficult arrangement to an interpreter. There are those who can certainly speak English also in countries other than the English bloc. However -- although it is that the craftsman of the spot can speak only local language in most cases, if it is those who are engaged in the same work as each other, I will have you understand by the gesture and gesture -- it becomes a good friend mutually. When selecting such a person, the best expects construction in a team, but talented people who it is also common for a budget top to be difficult, and can also manage what role alone are desired in many cases.

7. Acquisition of Labor Visa

Labor visa is required when working out of Japan. Therefore, it is necessary to investigate the situation of the country enough. In many cases, there is also an example containing investigation of the authorities overseas actually. Moreover, if notice is submitted to the government of the country there and there is no recognized office; operating activities will not be made fundamentally. Therefore, construction will not be possible, either. In this case, there is a method of using the company in Japan which is installing the office which that country was permitted legally. It is not the limitation when merely accepting publicly like an international exposition.

8. Contract

The above point is cleared and a contract is still more important. Like of Japan, absolutely, a partner does not work and we are also very dangerous with "collusive agreement." Although it is Japanese taste just and generally wants to manage an intention like fellow Japanese simply, since this becomes fatal in an emergency, it must be careful enough. A trouble is considered even if it contracts exactly. There are not business practice and common sense there different from Japan, they do not necessarily have malice, either, and a waterfall may not become what with their thought, either. It is as follows if an example of a contract is given.

SERVICE AGREEMENT WITNESSETH

1. DESPATCH OF ARCHITECTS
2. SCOPE OF SERVICES BY ARCHITECTS
3. DESPATCHING PERIOD OF ARCHITECTS

4. DELAY OF THE CONSTRUCTION OF JAPANESE GARDEN
5. REMUNERATION AND TERMS OF PAYMENT
6. WORKING HOUR
7. CLEARANCE FOR ENTRY AND DEPARTURE
8. SUBSISTENCE
9. BUSINESS TRIP EXPENSES
10. LEAVE
11. HEALTH AND WELFARE
12. RESPONSIBILITIES OF OWNER
13. FORCE MAJEURE
14. ALTERATION OF TERMS
15. UNEXPECTED SITUATION
16. DISPUTES AND ARBITRATION
17. DURATION OF THIS AGREEMENT

9. The material supply and the dispatch operating

(i) Plant

Although there is a difference by a country, it is better for plant export and import to think that it is fairly severe. Even when accepting publicly like an international horticulture exposition, it is checked of the plant quarantine place in Japan severe, and checks whether it is a thing as a report on the basis of the presence of a plant quarantine official also in an acceptance country, and if it is not that along which it passed in inspection, it cannot import. When the worst, the carried-in trees may serve as incineration disposal, or the check of an illness noxious insect may take a long period of time. Moreover, you have to except from the beginning what conflicts with the Washington Convention. Next, although vegetable transportation will be based on an airplane or a ship, since it attaches too much highly, generally by an airplane, it will be based on a cargo boat except for a little cases. Since it takes one month or more in the case of Europe or the United States, a container needs to convey. However, probably, it is good to choose what is there as much as possible and turns to a Japanese garden, since material supply is carried out while the budget is restricted.

(ii) Stone features and wooden features

When making a Japanese garden overseas, such as stone constructions, such as a tower and a lantern, and garden gate, and a small arbor, structure, the big things of stage effects are tower a lantern, garden gate with a natural thing.) Although Europe and the United States also see well the horticulture store which sells these products these days, if the material corresponding to the Japanese garden which the landscape gardener of Japan, we, planned is not supplied too in Japan, it cannot make a good thing. Therefore, it is desirable to suppose that only the minimum stone construction article is Japan, and for a budget to send gate, a small arbor, bamboo fence material, etc. from Japan.

(iii) Export

These will be requested from the company which calls it a freight forwarder and deals with the business, although it pays in exporting gardening material and the documents about transportation are needed. It is necessary to create the following as documents in that case.

1. Combined Transport Bill of Lading (Clean Bill of Lading) (B/L)
2. Certificate and List of Measurement and/or Weight (Certificate of Quality)
3. Commercial Invoice
4. Packing List
5. Insurance Policy

These documents send one set to the consignee, and a packer the copy of one set possession is carried out and it is that it is emergency. It has. It is only about material. It is about EXPORT SALE CONTRACT. The cases are items, the quality of the material, quantity, a type of packing, and marking, A price and terms of delivery, the time of loading, a port of lading, a destination port, payment. It is necessary to fix about conditions, insurance, and inspection.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. Shipment
2. Payment

3. insurance
4. Claims
5. Arbitration
6. Patents, Trade Marks, Designs, etc.

Between purchasers and sellers, with a mutual agreement, it is first materialized. The transportation article from Japan is expensive. It is important to check on a sense and to make it there is nothing left behind. the case where it is difficult to bring by baggage -- the following sea mail since the case where it becomes behind is alike plentifully and has been carried out one month or more enough. Note Mind is required. Moreover, by airmail, it attaches too much too much highly.

10. Material supply on site

Even if it goes to what country, almost all cases, materials which seem useful is a certain thing very well. However, if it does not buy after understanding well the view of the thing of the situation of the country, and people of the country, a problem may arise. Therefore, the necessity of spending many hours on a field survey is enough.

11. Construction management

The landscape gardener of Japan which excelled in the Japanese garden with the natural thing is needed. As for a Japanese garden, a Japanese landscape gardener does construction management too, and the good thing will not be made unless it is what the Japanese engineer constructed. However, although it is just going to hear why it is also scrupulous to there, we have something that cannot accept the place easily. If it sees from the eyes of the landscape gardener of Japan, us, for calling it a Japanese garden, poor also must be told to remainder in many cases, and although there are also many Japanese gardens of the design and construction by the man of a spot, if it will be thought by the people of a spot that this is a full-scale Japanese garden, I will feel that it is completely very regrettable. Also at the lowest, it will cost millions of yen or more money, if surely the engineer of gardening is called from Japan. However, in order to attach contrast as a Japanese garden and to let you people of the country know that they are such things as a Japanese garden, is not a Japanese gardening engineer's power required too? What is necessary is just to divide the portions (construction, reclamation construction, leveling construction, water and drainage works, electric construction, etc.) contracted to the gardening company of the work whose we need to construct none of all the Japanese gardens, and which a Japanese gardening engineer (craftsman) should make, and its country, and if the technology is made to be memorized also by some using them as a Japanese engineer's hand, it will be useful also to a subsequent maintenance.



Photo-1: Stone Material Inspection for the Japanese Garden Exhibited in Floriade 2002 in Netherlands



Photo-2: Japanese Garden Created Using Local Materials in China



Photo-3: Japanese Garden Created Using Local Materials in Cambodia